١٢٨٠–ԶԻԼԳԱՏԷ–١٠–ԱԼԱԹՈՒՐԳԱ

ԱԼԱՓՐԱՆԿԱ–16–ԱՊՐԻԼ–1864

ՕՆ ԻՔԻՆՃԻ–ՍԷՆԷ ՆՈՒՄԵՐՈ–544–ՃՈՒՄԱՆ ԷՐԹԷՍԻ–4–ԱՊՐԻԼ–1864

ՄԷՋՄՈՒԻԱՆ

Իշպու՝ Սէհմուսայը Հ. Ամասիա։ հէր հարիւրեակ մամանակ Էրզրումի կիւղերի տաղբեր լրատարագ տրը։

Սէհէսի բէշին օլարագ	140	ղուրուշ
Ամիսը այլրդը քէպլիք	70	„
Իւշ այլրդը քէպլիք	40	„
Վէ պիր նուսխասը	3	

Տաշքարար իշխուն պէհէր նուսխասնա փոսթախանէ նիզամը մուճիպինմէ իւճրէթ ալնուճաղը խրատէլէն պէյան օլունուր։

Իրանամը պէհէր սրբասը պիր տէֆթարդ 3 ղրշ.
Իքի տէֆթա իշխուն պէհէր տէֆթարնա . . 2 „
Իւշ տէֆթա իշխուն պէհէր տէֆթարնա . . 1½ „
Իւշ տէֆթառան զիատէ օլան։ վէ զայֆէի ուզուն իլանաթի իշխուն այրընա բարարդագ օլունուր։
Տաշքառան կէլէն մէ քիմուտ վէ իրանամը բօսթա մէնարիֆլէրի։ կէօնտէրմէկլէրին իւզրինէ օլուռ զանարա մանդալսէ պէյան օլունուր։

ՀԱՅԱՏԻՍ

ՈՒՄԱՒՐԱՒ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՊԷԼԷՏԻՅԷ, ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՎԷՔ ՄԷՎԱՏՔԷ ԾԱՓՐԱՅԷ ՍԱՅՍԻՐԷՅԷ ՄՈՒՐԹԱԼԼՈՎ ՂԱԶԷՐԹԱ

ԱՍԻԹԱՆԷ 4 ԱՊՐԻԼ

Թ. Էդուար Ֆոսֆարիանէ Մէմուրլարը Ռէբաֆինոան։

Թէբբը մէմուրիյէթը ամիլանէմիզին միլլէթին շու հալինամէ ատէմը գտաղուլի հադգընաա, կէրէք մարթ 31 թարիխի իլէ Ամէմուսայը Հ. Ամասիա Ռուզնամէսինէ ատէրմ օլունան վէ կէրէք մարթ 30 թարիխի իլէ Թէբրաֆիմրղա մախսուսէն Թահրիր գելընան միւմզի Թահրիրաթ միւթալաա օլունուպ, պիր Թէբրաֆան Ֆուգարանանէ մէմուրիյէթի վէ տիկէր Թէբրաֆան միլլէթ էքսէրիյէթի իամի իլէ վարիա օլան Թահրիրաթ շու խուսուսա պիր պիրինէ Թէատիֆ իթմիշ օլաբ, պիղլէր քէնտ էվլէլ իսթիֆամրղա վէ Թէբբը խրամէթ մատէսինամէ ասպիթ օլմաղա սէրպէսթ օլաբ, միլլէթին տախի իֆատէի մէրամ վէ իհթիրազթընա սէրպէսթ օլաճաղընա պիր շէյ տէյէմէյիպ։ պու հալատէ պիղլէր եինէ գարարը ասպագրմրղը Թէբբար Թասիգէ մէճպուր օլարագ, էօթէտէ ումմում միլլէթին մէրամ իւ մագսէտի հէր նէ իսէ, տէյիլ այրընա Ֆուգարանանէ մէմուրու սրֆտանը իլէ, իլա ճիւմլէ իլէ պէրաբէր օ հիքմիւն տլթընա պուլունաճաղը. մզրան, պատէղին քէնտիմիզէ հիչ տէյէճէյիմիզ օլմայրգ, վէ վէրէճէյիմիզ ճէվապ գալմայրգ, Թահրիրաթը սապրգէմիզի պիլթիաապիզ, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիսար իտէրիզ։

(Իմը) ՄԷՄՈՒՐԱՆԸ ՖՈՒԳԱՐԱԽԱՆԷ

ՀԱՅԱՏԻՍԱՆԸ ԵՃՆԷՊԻՅԷ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ։ Գրալիչա հադրէթլէրի եաս վէ մաթէմատէն ջրդրգ, արթրգ հիքիմէթին բէսամ մուամէլաթընա պաշլայաճագ տրը, վէ պէլքիմատ պաշլամրշ տրը։ Իլգ էվվէլ Պըբինէմ սէրայընա կէլիպ, էյ չիլէրի գտաղուլ խատէճէք, օզրա միւթէպէրանը վէ հուզուրու միւթաա օլան զէվաթը, օնատան սօղրա արթրգ պիաֆէթլէր վէ չէնկիրլէր թէրթիպ օլունուր։ Գրալիչա իւզէրինատ արթրգ պիր խասթաղրգ էսէրի գալմայրգ, վէ հէր ճիհէթէ քէսպը արհհէթ իւ աֆիյէթ խտիպ, սէօհպէթ վէ միւզաքերաթէ տէվամ իթմէքատ իմիշ։ Պու խուսուս պիւթիւն Ինկիլթէրրա ահալիսինէ մուճիպի քէմալը սուրուր վէ պէհճէթը գալպ օնմուշ տուր։

Տանիմարգա մատատէսինատ, գրալիչա Ս. Լաման Թէրաֆընը իսթիսհապ իթմիշ օլուզունատան, վէ վագտա Ինկիլթէրրա հիքմատարանը բօլթիգայա գարրշմաղ կիպի կէօրիւնիւրլէր իսէ տէ, պու գրալիչանըն հէր թագրմ վիքէլա ինանմատ պէօյիք խաթրը օլուզունատան, կէօրիւնիւր քի պու տէֆա եախօտ պու մէսէլէ տէ օլսուն գրալիչանըն, Ինկիլիզ բօլթիգասընա պիր պէօյիք Թէյիրի օլաճաղ տրը։

Խանգալնա Թամիլնատէն սօղրա, Խարլամէնթ մէճլիսի աչըլմըշ օլմագ կէրէք տիր, վէ Օրա Խալմէրսթօնուն իւզէրինէ պէօյիւք վէ Թէրթիպլի հիւճիւմէր օլաճաղընա շիւպհէ եօք տուր։ Ինկիլթէրրատա Խարլամէնթ մէճլիսինին էքսէրիյէթի վիւքելա Թէրաֆընատա օլմատըղը հալատէ, վիւքելա եա խոթիֆա իթմէրլի, եա տա մէճլիսի տաղըլմալը. պէօյլէ պիր հալ վուգուրինատէ Օրա Խալմէրսթօն խոթիֆա իթմէյիպ, մէճլիսի տաղըլթաճագ տրը տէնիր։ () վագրթ պիւթիւն Ինկիլթէրրա եէնիտէն Խարլամէնթ ազասը ինթիխապը իլէ մէշղուլ օլուպ, վէ հէմէն պիւթիւն խալգ պիրպիրինէ տիւշիւպ, Ինկիլթէրրանըն բօլթիգաճա էն զայրֆ վագրթլարը պու ինթիխապ կիւնէրինատէ օլուբ, վէ հէմէն հէր մուամէլէ տուրուբ։

Օրա Խարլամէնթօնուն իպգասը, սուլհ նըշանէսի, վէ աղլի ճէնկ նըշանէսի տիր տէնիր։

Ինկիլթէրրատա ճէնկ Թէրաֆտարը բէք աղ իսէ տէ, պունա գըրալէ նուֆուզու տախի Իրլանտա կիւն պէ կիւն տիւշմէքատ օլուզունատան, շիմտի պաղը ճէնկ Թէրաֆտարլարը տախի զուհուր իթմէյէ պաշլամրշ տրը. լաքին պունլարա տա գարշը պաշգա պիր հիսապ կէօսթէրիյիր։ Շու քի, պու սէնէ Ինկիլթէրրանըն հէմ վարիտաթը վէ հէմ Թիճարէթի հէր սէնէսէն չօք օլմուշ տուր. չօգլարը տէր քի, պիրմի նուֆուզումուզ ագճէ տիր. նէ զաման ագճէմիզ պօլ տուր, պաշգա շէյտէն գայա իթմէյիզ։

ՓՐԱՆՍԱ։ Ֆէնա քիթապլար վէ զաղէթալար հադգընատա, Սէնատօ մէճլիսինատէ վագի օլան միւզաքերաթը Թավիլէյի կէչէն Սէճմուատա զէքը վէ գարարնագ Պոնշօզուն նուԹգուզնատան պիր մլգատար շէյ տախի տէրճ իսթիպ, մէճլիսին բէյնի սանիսի միւսիւ տը Ֆանկլէ Թէրաֆքնատան վէրիլէն ճէվապըն տախի պու հաֆթա տէրճինի վատ իթմիշ իսթը. պու ճէվապ տախի զայէթ ուզուն օլտուգտան մատատա, հիքիմէթ Թէրաֆքնատան տախի միւսիւ Ֆանկլէ տատա ուզուն պիր ճէվապ վէրմիշ օնուզունատան, ինքինին տախի Թէմամէն տէրճի միւմքին օլմայաճաղընատան, պիղլէր էօսասը մատատէ իլէ, մէզքիւր էքի նուԹգուն տախի խիւլասատասընը սրբասընա պագմայարագ պէր վէճէը տախի տէրճի իսէ իրլիր։

Սիւսիւ տը Ֆանկլէ տախի, Ֆրանսատա քէք չօք ֆէնա քիթապլար վէ զաղէթալար պունլատուզունու իգրար խիւպ Թէէսսիւֆ իսթը. լաքին պու քիթապլարըն էյի քիթապլարատան տա զիատէ օլտուզունու գագուլ իթմէզ. էվվէլ պու մագուլէ Թէէլիֆաթ իլէ չօգլարընդն ախլագը պօզուլմագտա տրը. ֆագաթ պունա գարշը տա միլիոնլար իլէ չօճուգլար մէկմէպէրատէ տին վէ էաէպ ուսուլի իւզրէ Թէրալսկէ օլունմագտա տրըլար. պինէր իլէ վախլէր քիլիսէլէրատէ միլիոնլարճա ճէմատթա տին վէ էաէպ վաղ իթմէքատէ տիրլէր. քէզալք նէյէ պին էյի քիթապլար տախի պու ֆէնա քիթապլարը լանդգատթի ճէրհ իթմէքատէ տիրլէր։ Պիւթիւն Ֆրանսըղ ահալիսինին ախլագընդն պօզուլտուզունու միւսիւ տը Ֆանկլէ՝ դասուլ իթմէզ. հատթա շիմտիքի Ֆրանսըղ լարընդն տին վէ ախլագընը մատթուրատթն սէրպէսթ օլմատըղը վագրթլարատան պիր աղ տա էյիճէ պուլուբ, Ֆէնա Թէէլիֆաթը մէն իթմէք իչիւն Ֆրանսատա գանուն եօք տէյիլ տիր. ֆագաթ պու գանունա պիր գաթ տահա շիտատէթ վէրմէք իճատ իթմէզ. չիւնքի հէր նէ տէրճէ շիտատէթ օլսա, եինէ պու ֆէնա քիթապլար վէ զաղէթալար նէշրի մէն օլունամազ, վէ կէչէն ատհրատ քիթապ Թէֆթիշինին էն սրգը վագրթլարընատա վէ էն պէօյիք ճէզալէր վէրիլ տիր էսնալէրատ տախի, նիչէ պին ֆէնա քիթապլար վէ զաղէթալէր նէշր օլունուպ, հիքիմէթ մէն իտէմիշ տիր։

Պունատան մատատա Սէնատօ մէճլիսինին իքի պէօյիք վատիպէյի զիմմէթի վար. պունլարընն պիրի միլլէթին մէզհէպ իւ ախլագընը մուհաֆաղա իթմէք, վէ տիկէրի տախի միլլէթին գօնսթիթիսիօնու, եանի սահմանադրութիւնունու։ Պուսահմանադրութիւնատա, էֆքէար, մէզհէպ վէ մաթպուատ, սէրպէսթ օլմաճագ սէնամիշ տիր. վէ պու սէրպէսթիյէթլէրի, միլլէթ բէք պէօյիք ֆէտաքարլըգլար իլէ էտինմիշ օլտուզունատան, պունլարա տօգունուլմագ Ֆրանսա իչիւն աղիմ պիր մուխաթարա տրը։

Նէ տիր մէզհէպ սէնիլէն շէյ, տէր, միւսիւ Ֆանկլէ, շու քի քիչի խաթէտիսինէ ինանմագ, խաթէտիսինէ ինանմայաճագ, վէ պիրինին ինանտըղընը օ պիրի ինքեար իսէճէք։ Ֆիլան մէզհէպ տօղրու տուր տէյի, պիրինին նէ տէրէճէ Թատիպէ հադգը վար իսէ, օ պիրինին տախի օ մէզհէպ եաղնըզ տրը տէյի Թատիպէ հադգը օլաճագ։ Սէսէլա հադրէ Թը Խատ իւչիւն Խրիսթիանլար Սէսիհ տիր տէր. Լահտուտիլէր տախի ինքեար իսէր. պիղլէր նատըլ քի Լահտուտիլէրէ պիր շէյ տէյէմէզլէք, Խրիսթիանատան տախի պիրի գալգըպ տա Իսա Սէսիհ տէյիպ տէտիսի հալատէ, օնա տա պիր շէյ տէյէմէմէլիյիզ։ Չիւնքի տէմէք օլուր քի, օ տատամ տա Լահտուտի էֆքեարընատա տրը։ Ռուհանիյէ միւթաալիգ մատատէլէրէ, տիւնէէվի հիքիմէթ գարըշմամալը տրը. տինին պիրինի իսթիսհապ իսէպ, օ պիրինի ճէրհ իթմէք, հէմ հիքիմէթ մուխաթարալը տրը, հէմ տէ տինէ, նիչին քի հիքիմէթ եալընըզ պիր տին իսթիսհապ իթտիսի կիպի, հիքիմէթ տիւշիւրիւ անատէ օ տինատէ պէրաբէր տիւշէր. եախօտ ահալի օ տինի պըրագտըղը կիպի, հիքիմէթի տախի պըրագմըշ օլուր։ Իմտի պու մագուլէ շէյլէրատէ հէմ հէր քէսի սէրպէսթ պըրագմալը վէ հէմ միւճատէլէյի. չիւնքի տօղրուլուգ միւճատէլէ տէն գօրգմատրգատան մատատա, միւճատէլէ իւէ տախի տապիթ օլուր։

Լաքին հէր քէս պէէնախի էֆքեարա վէ պէյենախի տինէ զահիպ օլմաղա սէրպէսթ իսէ, պու սէպէպտէն հէր քէս պիրպիրինի Թահգիր իթմէյէ պիր վէճհ իլէ սէրպէսթ տէյիտիր տիր. իշիմէ պու Թահգիրի մէն իթմէք տիր, հիքիմէթին իշի։

(Լաքին պու Թահգիր մատատէսինատէ, պիր ուզուն միւզաքերէ տիր պաշլար մէճլիսատէ. հանկը մատատէ Թահգիրը ասրլմալը տէյի սիմպոլէր օլունուր։)

Պունա տա ճէվապ վէրիլիր. շու տին տօղրու, պու տին էյրի տէմէյի Թահգիր ասամալար. լաքին Ս. Լաման ինքատար իթմէք, մէզհէպլէրի զէվալէնմէք, մէզհէպլէ քիչֆր իթմէք, վէ պունլարա էմմալ հիճվիյաթը Թահգիր ասյարլար։ Պէօյլէ պիր հալատէ գանուն վէ հիքիմէթ միւտախէլէ իսթիպ, ճէզալէր Թէրթիպ իսէր։ Հիքիմէթ տինսիզ, վէ մէզհէպճէ գայատրզ ասրլմամ. միւճատէլէլէրէ հիքիմէթ տախի միւտախէլէ իսէր. պըրագմամ քի մէզհէպ սէրպէսթիյէթինէ տօգունուլուն. լաքին քիմսէյէ տէ շու եա պու իթիգատատա պուլունմալըսընն տէյի ճէպր իսէմէզ. պու պասլատէ գանուն շու վէճհ իլէ տիր։

Հիքիմէթ պըրագմամ քի, կէզտիրիճիլէր հէր քիթապը պէյենախլէրի կիպի հէր եէրատէ սաթմաքընար. մախսուս գօմիսիօն վար տրը քի, պու քիթապլարը Թէֆթիշ իսէր, վէ հանկըրընա բուխատթ վէրիրսէ, օ սաթըլը. Աէքիպ սէնէ զարֆընատա, սէրկիճիլէր եիրմի պին քիթապ իշիւն բուխատթ Թալէպ իթմէյէր, վէ պունլարատան տէօրթ պինինէ բուխատթ վէրիլմէտի։ Գէզալք պու մագուլէ իթէլիֆաթ հադգընատա 436 տավա զուհուր իսիպ, 396սը ճէզայէ հիքմ օլունմուշ տուր։ (1)

(1) Գիր ատամ պիլմէյէն պիր եազու։ մահալլէյի վէ եա պիր զաթ խանէսինի, պիր տիսէրինէ սիպալ խոսպիր։ վէ պու մագուլէլէրի կէօսթէրմէք տախի սեվապ տրը։ Լաքին կիւնէշի ղանա կէօսթէրսէնէ, եախօտ կիւնէշ նէրէտէ տիր տէյի սիպալ իթմէք։ քէօրիւք տէ տէյիլ իլա պէօյիք պիր տիսինէլիք ալամէթի տիր։ Գէշրէ պիր տիպալ հէր քիմէ օլունատա, սիպալ խանի մութլաղա հէր քէս գօվար զանն խասիրիր։ Պ. Փանոսեանընն կիչէն հաֆթադի պիղլէրէ օլան տիպալ տախի այնը պու գասիլտէն տիր։ Պ. Փանոսեան։ Ֆրանսատա մագպուլ եա նա մագպուլ քիթապլար նէրէտէ տիր տէյի պիղէ տիպալ իսէր։

Գունա Ֆրանսըղ տէվլէթինին գօմիսէրի բէյմէն ճէվապ վէրիր վէ տէր. տէրիզ տէնէ տէրմի պին քիթապատան տէօրթ պինինի եատագ իթմէք։ Տիկէր օն ալթը պինինին իւզրինատ շիւպհէսիզ մէտրիֆի ուսուլիկ տատըլարը վար տրը. վէ այրը նէյէ պին պէօյէ քիթապլար վար տրը քի. իւզրինատ մագպուլ թալիրի մէվճուտ տուր. պունու տինինատա Փանոսեանատան պաշգա պիվմէյէն հիչ պիր քիմսէ եօք տուր։ Փանոսեան օգուտուզունու տա ալնամագ. հաչան Ս. Գէնատօ մէճլիսի օն պէշը պին տատրա կէօսթէրիր քէնտիսինէ. Փանոսեան տէր քի Ս. Գէնատօ մէճլիսինատէ օլան քէլամլար. քիթապլարըն ատնընա տատրա պասրմատրընը իսպաթ իսէր։ Նէ սէֆքէթ, պէն օլսամ տատամ եիւրիւնէ պագմայա ուլթանրրմ։ Եա զաղէթալար իւզրինատ օլան տատրլար նէ տիր. ճամագ զաղէթալէրանէ պիր գաչ սանթիմ տատագա ալմագ իչիւն մի տիր։ Փանոսեան, հիչ օլմաղա պունու տա մի իլթիմէսին քի. Ֆրանսայա էճնէպի զաղէթալէրինին հիչ պիրի սէրպէսթճէ կիրէմէզ. օ զաղէթալէրէ տպտանմի օլանլար էքսէրիա. զաղէթալէրինի եա էյլիք. եա պաղը էէրի քէսիրիզ զաղարրմըշ սրբլար. վէ պաղին հիչ տէ պատատաղար. Գէնէպի զաղէթալէրինէ տրդգամի խէն պիր տէվլէթ. քէնտի զաղէթալէրինէ տրդգամի իթմէյիր մի. զաղէթալէրէ վէրիլէն ճէզալէրի հիչ իմիթմէսին մի. Ֆրանսա քիթապճիլարընատա կիպի տատրբար քիթապ հիչ

Գ. Ամիրեանի Ամերիկայի Հայերի Ազգային Միութեան Ներքին Գործերի Գրասենեակի Տեղեկագրութիւնը

Գ. Ամիրեանի Ամերիկայի Հայերի Ազգային Միութեան Ներքին Գործերի Գրասենեակի Տեղեկագրութիւնը

Գ. Ամիրեանի Ամերիկայի Հայերի Ազգային Միութեան Ներքին Գործերի Գրասենեակի Տեղեկագրութիւնը

Գ. Ամիրեանի Ամերիկայի Հայերի Ազգային Միութեան Ներքին Գործերի Գրասենեակի Տեղեկագրութիւնը

Ամենայն հարգանքով ներկայանալ Ձեզ, Ազգային Ընդհանրական Ժողովի Նախագահ Գրիգոր Զարեհյան։

Ամենայն հարգանքով ներկայանալ Ձեզ, Ազգային Ընդհանրական Ժողովի Գանձապետ Գրիգոր Գրիգորյան։

Ամենայն հարգանքով ներկայանալ Ձեզ, Ազգային Ընդհանրական Ժողովի Քարտուղար Գրիգոր Գրիգորյան։

Ամենայն հարգանքով ներկայանալ Ձեզ, Ազգային Ընդհանրական Ժողովի Ատենադպիր

—Յուրնալտա շու ամայիպ հալա-տիս եաղբը տրը։ Լյլենոզ թէպաա-սընտան վէ Պէյօղլու միւթէմէքքին-լէրինտէն Պասիլ Ֆալբէֆս Նամ կէնձ ավօգաթը կէչէն բաղար էրթէսի կիւ-նիւ Սրիթանէսէ էօլուիւրմիւշէր, տիր։ · · ·

Միւսիւ Ֆալբէֆս էքսէրիա Օս-մանը Թէֆարէթիսանէսինէ իհալէ օ-լունան տավալար իլէ մէշղուլ օլուրբ-ատու։ Մուախիարէն Մալկէ մէ-մուրլարընտան պուլունան Սրիֆ է-ֆէնտիսէն օթուզպին զուրուշ մաթ-լուպու օլան պիր միւշթէրիսինին տա-փասընը իսթիսհապ իտիւպ, տավայը գաղանլը, իլտիրը ալը վէ իճրասը-նա մուպաշիրէթ իթմէքտէ օլուր։

Պու արալըգտա էֆֆէնտի ավօդա-թա խապէր կէօնտէրիր քի տավայա միւթաալիգ նէ գատար թահրիրաթ վար իսկ սալին գօնաղա կէլսին քի, պէրապէր սէօյլէշիպ պիր սուլհ թա-րիգի պուլունլար։ Ալօգաթ բաղը օ-լուր, վէ բաղար էրթէսի կիւնիւ գալդար գօնաղա կիտեր, քի Մահ-մուտ քաշա ճիվարընտա իտի։

Դաբուտան իշէրի կիրէր կիրմէզ, պիր Խըրվաթ պալթա իլէ մէրգումու էօլտիրիր։ Վէ թէնինի պուղշէտէ պիր դույուեա աթար։

Գօնագտա քիմսէ եօղ իսէ տէ, հարէմտէ պիր չօճուդ գալմըշ օլսու-զունտան պիշարէնին հայդըմասին-տան բէնշէրէյէ կէլիր վէ վուգուաթը կէօղիւ իլէ կէօրիւր։

Չօճուդ էրթէսի կիւնիւ վուգուի հալի պիր գօմշույա նագլ իտիւպ, օ տաախի Օ.ապթիխէյ խապէր վէրիր, օ տաաթ գօնաղա մէմուրլար թային օ-լուրլար, Խրվաթ, Լֆենտի ճիւմլէսի թուրթուլուրլար։

Խսթինթագտա գաթիլ տէր քի, պու հապատաթա քիմսէտէն թէշվիգ օլունամայրդ, եալընըզ քէնտի զարա-ղը մահսուսունտան ճիւրա'թ իթմիշ ակիր։ Քէնտիսինին տախի գաթլէ միւս-թահագդ օլուզունու թանրը, ֆա-գաթ պէնի ատայրն իլլա քէսին տէր։

Լէվանթէն գալինճէ, չօճուզուն քէյֆիսէթի կէօրմիւշ օլսուզունա գա-թիլէր վագֆ օլուպ, պիր սատաթ վէրիրէր քի սէս չըգարմասրն։ սօղրա-ատն պիր օտայա թըգտրլար։ օրատան չօճուգ պաղըրը, վէ հէր շէյ մէյտա-նա չըգար։

Ալօգաթը բաղար էրթէսի կիւնիւ կէլիպ, ալըպ գօնաղա կէօթիւրէն շտոս տախի թանըմըշ վէ թուրթուլ-մուշ տուր։

ԻԼԱՆԱԹ

Իսլհարը իֆլաս իթմիշ օլան բօլի-չաձը էսնաֆրընտան Աբրահիմ Սիմոն-եանին ալաճագլարը, իշպու թարիխ-ատէն իթիպարէն եիրմի պիր կիւն զար-ֆընտա մահքամէլի սէնէտաթը իլէ, նէտէն իպտիլէթ օլսուզունու միւպէ-յին։ վարագաի սահիհէ իւզերինէ եազըլմըշ պիրէր գըթա խիւլասա փուսուլլէրինի թիճարէթ նէզարէթինտէ վագը մէսալիհի իֆլասխէ գօմիթէսինէ խպրաղ իտէճէքլէր տիր։ Էնիրմի պիր կիւն միւտատէթ իսթա-մընտան սօղրա, գանունի թիճարէ-թին իլի եիւզիւնճիւ մատատսի իգ-թիլասընճա պէյան վէ իտատա օլու-նան մահքամէսինին թէվֆիֆինէ իպ-թիտար օլունաճագ տրը։

Սիլէթը Լյրմէնիյէ թէքֆուրլէ-բինտէն, էն սօն օլան Լևոն Լուսին-եան թէքֆուր, թարիխի հաղբէթը Իսանըն 1393 սէնէսի, Նոյեմբերին 22 սինտէ Փարիստէ վէֆաթ իտիպ Ֆը-բանտա գրասլարը թիւրպէսի օլան Ան-Տըի քիլիսէսինէ տէֆն օլունմուշ օր-մաղ իլէ, պու տէֆա Կիլիկիա ղաղէ-թասը միւէլլիֆի Ր. Իսթիճեան մարիֆէթի իլէ թէքֆուրա միւթէ-վէֆանըն մէզար բէսմի, զայէթ ինճէ գալէմ օլարագ Փարիսաէ հէք.ք վէ թաղ իթտիրիլիպ, Ալիթանէսէ տա-խի Օ.ինճիրլի խանընտա եօգարը գաթ-տա 9 Ն՝ օ իլէ մուրագդամ Կիլիկիա ղաղէթասը օտասընտա սաթըմագտա տրը։ Ֆիյ 7 ղրշ։

Կրթ-ուրիան Հայերէն Քերթողներու Յօրինեալ Ա. Մ. Վ. Գարագաշ

Տպեալ Պէշիկթաշու Հայկազեան ընկերութեան Դարձեալ։ 1864։

Գրաբար լեսանը էօյրէնէնլերէ քե-բականութիւն իլէ պէրապէր էլղէմ օլան թաղլմաթ քիթապը։ քի լեսանը-մըզտա իլք տէֆա օլարագ կէօրիւլիւր վէ միւէլլիֆինին մալիւմաթ վէ շէօհ-րէթի մալիւմ տիւր։

Սաթըլըր հէր Լյրմէնի քիթապճը-լարընտա։

Կէրէք Ալիթանէ, կէրէք Պէյօղլու վէ Պալաթա, վէ կէրէք Պօղոս Իշխա-սէ իլի թէրաֆը քէօյլէրտէ եիւզէն միւթէճավուզ խանէ, եալը, գալի-նօ, մէյխանէ, տիւքքեան, արսա, չիֆթլիք վէ պաղ, միւլք վէ կէտիկ, սաթըգ օլուպ, իշթիրասընտա թաղլպ օլան ղէվաթ, Պուլյումճու չարսու-սունտա Չինճի նօմէրօ թէլլալտան խապէրինի ալապիկիրլէր։

ԵՐԿՐԱԳՈՒՆՏ

ԱՐԱՐԱՏՅԱՆ ՄԱՆՉԵՍՏԷՐԻ

Բաղաքական, Գրական, Գիտական, Կրօնական և Լուսաւորական։

Ինկիլթէրրատա Մանչէսթէր պէր-ատսինտէ մուգիմ Շահնազարեան Կա-բրպէտ վարդապետին Լյրմէնի աշ-խարհաբար լեսանընտա թէկլիֆի օլան պու եէնի զաղէթա, պու սէնէ տալ-Ֆրանկա մարթ 14 թարիխինտէն թատ-ու նէշր օլունմաղա պաշլանմըշ տրը։ Վէ նասրլ քի պալասընտա կէօրիւնիւր, բօլիթիգա, իլմ, քիթապէթ, մէզհէպ վէ ախլաքիյէ միւթաալիգ պիր ղազէթա տրը։

Անէ վիսի բօսթա իւճրէթի իլէ պէրապէր եիրմի պէշ շիլին։ ալթը այ-լըզը օն իւչ շիլին։ իւչ այլըզը եէսի շիլին, վէ պիր նուսխասը Մանչէս-թէրտէ պէշ բէննի, վէ պաշգա եէր-լէրտէ եէսի բէննի, 3 1/3 զուրուշ։

Ալիթանէսէ, ապօնաթ մահալլի...

Պու զաղէթա, պուլուսնուզու մա-հալ վէ միւէլլիֆինին մալիւմաթը միւգթէզասընճա, միլլէթէ էյի պիր խըզմէթ խէպիլիր օլսուզունտան, պիր գաչ նումէրօսու կէօրիւլիւքտէ միւթալաամըզը պէյան իտերիզ։

ԲԱՄԵԼԱ

ԿԱՄ

ԲԱՐԵԿԵՆԴԱՆԻ ԳԻՇԵՐՆԵՐԸ

ԹԱՏԵՐԳՈՒԹԻՒՆ ԵՐԳԱԽԱՌՆ

Ի ՀԻՆԳ ԱՌԱՐՈՒԱԾՍ ԵՒ ՑԻՆՆ ՊԱՏԿԵՐՍ

Հէղինակ-Ըիւ

Սրապ Մ. Մանասեան.

Կոստանդնուպօլիս

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Ց. ՄՈՒՀԵՆՏԻՍԵԱՆ

1863

Պու լաթիֆ թէսաթրօ ըէսալէսի Լյրմէնիճէ լեսանտան պասմա օլունմուշ. սաթըլըր եալընըզ Սահմուտ բաշատա քիթապճը Դաֆաֆեանընն տիւքեանընտա. ֆիյ 5։

ՂԱՅԵԹ ԹԷՄԻԶ ՎԷ ԱԱԱ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸԴԸ ԵԱԴԸ

Նէ պալըդ գօգուսու վար, նէտէ պալըդ չէշնիսի։

Բարիսաէ Շէվրէյէ նամ ուսթա-նընն թէրթիպի, վէ միւսթաղիլէն իմ-թիազը։

Ալիթանէսէ, Տէլլա Սիւտտա էճ զուխանէսինտէ սաթըլըր։ 11

ՍՐՔԱՐՈՒՇ ՕՏԱՍԸ

Պէօյիւ Եէնի խանընն էօգարդի Գաբրուսուսնա նօ. 3

Իշպու օտատէ, կէրէք Ալիթանէսէն վէ կէրէք թաշրալէրտէն ախղուիթայէ ատայը հէր կէօնա սը-փարշէր իճրա օլունմաղան մատատ, տաթլըգ էվ-ախ քէսան, օտա, ատա վէ ոայիրէրը, տէֆթէրէն գայա օլունարագ, գօմրանիյէ մահսուս թէկլիրը մարիֆէթի իլէ ատաթմատէ օլուզունտան, պու կէօնա պիր չէյ իշթիրա իթմէք խսթէկէն զէվֆիթը տասիի անտէն գօնշրզ իլէ պուլարպիլէճէքլէր տիր։

Մաքրը քէշ, Սագըզ ատաճը տէնիզէն մահալլէ Ֆէրի քէշիւնտէ վէ Բանկալթիսէ վագի տաթլըգ ատատալէր օլուպ, խսթէրի օլանէր Սրփարը օտա-սընտան մարիմաթ ալուպիլէճէքլէր տիր։

Հէր կէօնա խըզմէթ ատաղ-քէշ օլան զաթէլէրին խամէրի գայա օլունուպ, քէնտիս իշլէրինէ մինասիպ ատէմլէր ատայան զէվֆիլէր տասի՝, սուհուլէթէ ճզ քիւր օտատէն պուլարպիլէճէքլէր։

Սրփարը օտասընտա Լյմէնի, Թիւրք վէ Ֆրան-սըզ լեսանէրի իլէ Էլարա ուսուլընտէ Թիւճճար-աէ Ֆէթէրի Թուրմադ ատէրա վէրիլիր վէ պիր ատատ 12 ատէրա իշլէնտէ թէքմիլ էօրէնէպիր։ 12 ատէրա իշլուն 2 1/2 լիրա բէշլին, վէ պիր գաչ զէվամ պիրլիք-տէ ատէրա ալաբգտա պիրէր լիրա։ 4

ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՄՈՒՆՋՔ

ՔԵՐԹՈՒԱԾՔ ԱԲՐԱՀԱՄ Ց. ԱՅՎԱԶԵԱՆ

Տպագրութիւն Բիւրգճեան. 1864.

Լյհարհաբար լեսանընտա կիւզէլ ատատանատրլար. սաթըլըր հէր քիթապ-ճըլարտա. ֆիյ.

Գունտան տէօրթ սէնէ ագատմ, իսլհարը իֆլաս իթմիշ օլան, վէ իճա-պը նիզամէն պագըլարագ գօնպօր-ատաթայէ բապթը իլէ վատէլէրինտէ խֆամ ատէն իթմէմիշ օլան, Սվրամ Թիւճճար Տալիա իլէ շէրիգի Իսագ Լյմօղլնօ, պու քէրէ պիթէքքար իֆ-լաս խատատընտա պուլունտուգլարը միսիլլիւ, Լյասէֆ օղլու Իսագըն տա-խի իսլհարը իֆլաս խատրէք, ալաճագ-լուէրի իշպու թարիխատէն իթիպարէն նիհայէթ եիրմի կիւն զարֆընտա, մահքամէլի սէնէտաթը իլէ, նէտէն խպարէթ վէ միւթէպէտաթ օլուզուն-ու միւպէյէն, վէրագաի սահիհէ իւզերինէ եազըլմըշ պիրէր գըթա խիւլասա փուսուլլէրինի թիճարէթ նէզարէթինտէ վագի, մէսալիհի իֆ-լասխէ գօմիթէսինէ խպրաղ իտէճէք-լէր տիր։

Օ.ինը օլունան եիրմի կիւն միւտ-ատէթ իսթամընտան սօղրա, գանու-նու թիճարէթին իլի եիւզիւնճիւ մատատսի իգթիլասընճա պէյան վէ խատատա օլունան մահքամէսին թէվ-գիֆինէ խպթիտար օլունաճագ տրը։

ՊՕՐՍԱ 1864	Մարտ 31			ՄԷՍՔԻԹԷՆԱԹ	Բաղար էր՝ Մարտ 30	Սալ 31	Չարշամպա Ապրիլ 1	Բէնշէմպէ 2	Ճումա 3		Ճումատ էր՝ 4
Լոնտրա 3 այ վատէ Ղրշ.	108	107 3/4	108	Մէճիտիյէ լիրա · · Ղրշ.	101 20	101 20	101 20	101 20	101 20	101 20	101 20
Փարիս „ „	23 42 1/2			Միւմթազէ · · · „	66 32	66 26	66 12	66 20	66 30	66 24	67
Մարսիլիա 3 այ վատէ „	23 50	23 42 1/2	23 46	Օնսէ" թէրթ. ֆայ" ալ՝ „	49	48	47 30	47 20	47 20	47 20	47 20
Վիէննա „ „				Գօնսոլիտէ · · · · „	53 12	53 6	52 32	53 10	53 20	53 4	53 20
Ճէնովա „ „				Գօնսոլիտէ ճէտիտ · „	53 12	53 6	52 32	53 10	53 20	53 4	53 20
Թրիէսթէ „ „				Թէրթիպանը բապիա „	58 12	58 6	57 32	58 10	58 20	58 4	58 20

ԶԱՒԻՒԷ 4 ԱՊՐԻԼ

	Ղուրուշ
Թայղան Աբնաուա · · · · · · · · · քիլէ	· — ·
Իսմայիլ · · · · · · · · · · · · · · „	24—26
Գալա · · · · · · · · · · · · · · · „	· — ·
Խուժլի Պալչըգ · · · · · · · · · · „	22—24
„ Պուրղաղ · · · · · · · · · · · „	22—24
Սլօթ ղըզլճա · · · · · · · · · · ·	· — ·
Իպսայիլ · · · · · · · · · · · · · „	19—22
Իսմայիլ · · · · · · · · · · · · · „	23—24
Սամսօն · · · · · · · · · · · · · · „	· — ·
Պուրղաղ · · · · · · · · · · · · · „	· — ·
Պալչըգ · · · · · · · · · · · · · „	· — ·
Գօղօրօղ Գալա · · · · · · · · · · „	· — ·
Աբրա · · · · · · · · · · · · · · „	10—11

Մէվճուտաթ 150,000։

ԷՄԹԱԶԻ ՏԱԽԻԼԻՑԷ 4 ԱՊՐԻԼ

ԱՆՏՕԼՈՒ տէրէմ · · · · · · · · ·	· ·
ԹԻՖԹԻՔ Էնգսրկ · · · · · · · · „	· ·
ՃԷՀՐԻ · · · · · · · · · · · ·	· ·
ՊԱԼ ՄՕՄԻ · · · · · · · · · ·	· ·

ԷՄԹԱԶԻ ԷՃՆԷՊԻՑԷ 4 ԱՊՐԻԼ

ՔԷԼԼԷ ՎԷ ԹՕՋ ՀԻԲԷԻՊ	Ղուրուշ
Ինկիլիզ բրիմ 6=10 լիպրա գանթար	285—290
Լիվէրբուլ 10 լիպրա · · · · · · · „	· · ·
Օլանտա տէպրու 6-10 լիպրա · · „	285—290
Ամերիկա 8 · · · · · · · · · · „	270—275
Ֆրանսըզ միւ չէմմալը · · · · · „	270—275
Ինկիլիզ թօզ · · · · · · · · · „	· 260
Օլանտա էքսթրա · · · · · · · · „	260
„ պիրինճի · · · · · · · · „	250—255
„ իքինճի · · · · · · · · „	250
„ իւչիւնճիւ · · · · · · · „	247
Ֆրանսըզ · · · · · · · · · · · „	247
ՏԻՍԻՐ Ինկիլիզ չէշիա լամա տէօրթ քէօշէ եուվալագ · · · · · · „	· · 60
„ եարմա · · · · · · · · · · „	· 70—75
„ սամ չէշիա իլէ · · · · · · „	110—115
„ չէմիզլը · · · · · · · · · „	100—110
„ Մօսիով չէշիա · · · · · · „	110—115
ԳԱԼԱՑ · · · · · · · · · · · · „	780—790
ԴՈՒՐՀՈՒՆ Ինկիլիզ · · · · · · „	· · ·

Գուրշուն Ֆրանսըզ · · · · գանթար	
Զեէլիթ պիր սըֆթը 0 · · · · · · „	150
„ իքի սըֆթը 00 · · · · · · · „	150—160
ՍԱՉՄԱՆ Մարսիլիա շէշիա · · · „	· · 150
„ Ինկիլիզ 40 օգկասը պիր „	· · 150
ՄՕՐ ՊԱԴԱՄ · · · · · · · · · „	· 55—60
ՍԱՆԹԱՄԱՐԹԱ · · · · · · · · „	200—250
ԶԱՃԸ ԳԷՊՐԸԶ · · · · · · · · „	· 35—40
ՇԱՊ Ինկիլիզ · · · · · · · · · „	· 65—66
ԿԷՕԶ ԹԱՇԸ Ինկիլիզ · · · · օգկա	· 5— 6
ԳԱՖԷ Գարբ Ֆինօ · · · · · % „	1150
„ Իքինճի · · · · · · · · · „	1120
„ Իւչիւնճիւ · · · · · · · · „	1080
ՁԻՎԻՏ Ինկիլիզ · · · · · · · „	110—140
ԳԷՐՄԸԶ · · · · · · · · · · · „	· 35—52
ՊԻՊԷՐ Լօնտրա Մարսիլիա · · · „	· · 6 1/4
ՆԸՀԱՏԸՐ Ինկիլիզ · · · · · · „	· 6
„ Մըսը Գէնոա էօգ · · · · · „	· · ·
ԹԷՆԵՔԷ + Նշան չինի սանտըգ · ·	280—285
ՐՕՄ Ամերիգա · · · · · · · 1 կալօն	11 11 1/2
„ Ինկիլիզ · · · · · · · · · „	· · 10

ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ՀԱՎԱՏՍՍ

ՄԷՄՈՒՐԼԱՐԸՆԷՆ ԻՍՄ ՎԷ ՄԱՀԱԼԼԷՐԻ

ԱՍԻԹԱՆԷ · Պէօյիւք Եէնի խանտա Թիւլպէնտ-ճէան Յովսէփ։
ԱՏԱՆԱ · Բաղտատա օղլու Յակոբ աղա։
ԱՖԻՕՆ ԳԱՐԱ ՀԻՍԱՐ · Պապական Գրիգոր աղա
ԳԱՅՍԷՐԻԷ · Պէյնէրեան Խոսրով Պէյ։
ԵԿԻՆ · Թարադճեան Յովհէփ աղա։
ԷՆԳԻԱԲԷ · Սիսեօր Ճիօլանի Լէօնարտի։
ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ · Ոսկիեան Կոգարէի Կարապետ աղա։
ԷՏԻՐՆԷ · Յաքիանէսեան Թոպա աղա։
ԵՐԶՐՈՒՄ · Շապանեան Գրիգոր էֆէնտի։
ԹԻՖԼԻՍ · Թարգմանչական։
ԹՐԱԳՈՒՆՋԱՆ · Մամիկեան Պեսրաս աղա։
ԻԶՄԻՐ · Թ. Սըվազլեան Սարգիս աղա։
ԻԶՆԻՔ · Գ. Տ. Թ. Գասպարեան։
ՀԱԼԷՊ · Յ. Ս. Քուրճեանօֆ։
ՄԱԼԱԼ · Զօրպանը օղլու Հաճի Տէվլէթ աղա։
ՊԱՂՏԱՏ վէ ՄՈՒՍՈՒԼ · Աբրիկեան Թովմաս աղա։
ՊԻԼԷՃԻԿ · Տէրգասլիթ օղլու Պետրոս աղա։
ՊՐՈՒՍԱ · Կէմիճեան Նշան աղա։
ՎԱՐՆԱ · Հաճի Կարապետ օղլու Յովհաննէս աղա։
ՎԻԷՆՆԱ · Զըրտաշ վ Իլէն աղա։
ՔԻՕԹԱՀԻԱ · Լիւլէճեան Պետոն աղա։

ՄԻՒԼԼԻՖԻ ԴԱՋԷԹԱ

ՅՈՎՍԷՓ ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

ՂԱԼԱԹԱՅՍ ԷՐՄԷՆԻ ՔԻԼԻՍԷՍԻ ՍՕԳԱՏԸ Ն՝ 17

Ց. ՄՈՒՀԵՆՏԻՍԵԱՆ ԹԱՊԱՍԱԿԻՆՏԷ